

NAČÚVACIE PRÍSTROJE „ZA UCHO“

Návod na použitie

- lewi S
- risa S



OBSAH

Určenie účelu:

Načúvacie prístroje audifon sú prenosné načúvacie prístroje so vzdušným vedením, ktoré kompenzujú poruchy sluchu ich nositeľa príjmom, spracovaním a reprodukciou zosilnených zvukových signálov. Načúvacie prístroje sa dodávajú s rôznym ziskom a s rôznymi výstupnými zvukovými hladinami, ktoré dokážu poslúžiť pri ľahšej i veľmi závažnej strate sluchu. Tieto načúvacie pomôcky nie sú vhodné pre deti do veku 36 mesiacov.

Ďalšie obmedzenia používania sú uvedené v kapitole 9
Bezpečnostné upozornenia.

V načúvacích prístrojoch audifon možno použiť aj integrovaný modul tinnitus na liečbu chronického, pretrvávajúceho zvonenia v ušiach (tinnitus).
Načúvacie pomôcky sú koncipované na životnosť 6 rokov.

☞ Načúvacie prístroje si vyžadujú individuálne nastavenie zosilňovacieho výkonu u špecialistu na načúvacie prístroje alebo u otorinolaryngológa. Diagnostiku a predpisovanie načúvacích prístrojov musí vykonávať lekár otorinolaryngológ.

1	ÚVOD	5
2	VÁŠ NAČÚVACÍ PRÍSTROJ	6
2.1	Typ	6
2.2	Technické charakteristiky	6
2.3	Batérie	7
2.3.1	Informácie k batérii	8
2.3.2	Signál vybitia batérie	9
3	OVLÁDANIE – LEWIS, RISA S	10
3.1	Konštrukčné riešenie	10
3.2	Vloženie batérie	11
3.3	Vybratie batérie	12
3.4	Zapnutie a vypnutie načúvacieho prístroja	13
3.5	Vloženie a vybratie načúvacieho prístroja	14
3.5.1	Vloženie s ThinTube	14
3.5.2	Vloženie s individuálnou ušnou koncovkou	15
3.5.3	Vyberanie načúvacieho prístroja	16
3.6	Nastavenie hlasitosti a voľba programu	16
3.6.1	Automatické stranové vyváženie načúvacích prístrojov	16
3.6.2	Multifunkčný kolískový prepínač	17
3.6.3	Výber hlasitosti	18
3.6.4	Výber posluchového programu	19
4	FUNKCIA TINNITUS	21
5	BEZDRÔTOVÁ FUNKČNOSŤ/ KONEKTIVITA BLUETOOTH	22
5.1	Použitie načúvacích prístrojov s iOS zariadeniami	22
5.1.1	Párovanie načúvacích prístrojov s iOS zariadeniami/iPhone	22
5.1.2	Ovládanie nač. prístrojov iOS zariadením/iPhone	23
5.1.3	Ovládanie cez ponuku Načúvacie prístroje	24
5.1.4	Ovládanie cez ponuku Rýchle spustenie	24

5.2	Párovanie načúvacích prístrojov s Android zariadením.....	25
5.3	Odpojovanie načúvacích prístrojov	26
5.4	Používanie načúvacích prístrojov s MULTISTREAMER PRO	26
5.4.1	Párovanie načúvacích prístrojov s MULTISTREAMER PRO	27
5.4.2	Párovanie smartfónov s MULTISTREAMER PRO	27
5.5	Letový režim	28
6	PRÍSLUŠENSTVO	29
7	POKYNY NA OŠETROVANIE.....	31
7.1	Všeobecné informácie	31
7.2	Čistenie	32
7.3	Sušenie načúvacích prístrojov	32
8	PORADCA PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV	34
9	BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA.....	35
9.1	Dôležité varovné upozornenia	35
9.2	Informácie o bezpečnosti výrobku	37
10	NEŽIADUCE ÚČINKY	40
11	PODMIENKY PREVÁDZKY	41
12	PODMIENKY PREPRAVY A SKLADOVANIA	42
13	EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA.....	43
14	ĎALŠIE INFORMÁCIE.....	44
15	SERVIS	45
16	REGISTER IKON	49

ZÁRUČNÝ LIST

1 ÚVOD

Blahoželáme vám k zakúpeniu nového načúvacieho prístroja značky audifon. Špecialista na načúvacie prístroje ho individuálne nastavil pre vás. Tento návod je preto koncipovaný ako dodatok, venovaný správne mu zaobchádzaniu s načúvacím prístrojom audifon.

Pozorne si preštudujte nasledujúce pokyny na obsluhu a údržbu, aby ste predišli poruchám a chybám. Ak budete rešpektovať uvedené pokyny, váš načúvací prístroj bude vašim cenným pomocníkom pri každodennej komunikácii s okolím a s ostatnými ľuďmi.

Konkrétny typ vášho načúvacieho prístroja zistíte podľa štítku na obale, záručnom liste alebo potlače na načúvacom prístroji.

Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

Váš načúvací prístroj neobnovuje a nelieči normálny sluch no ani nezhoršuje poruchu sluchu. Pri nepravidelnom používaní vášho načúvacieho prístroja ho nedokázate využiť naplno. Musí sa podľa potreby doplniť aj precvičovaním posluchu a poučením o odčítavaní z pier.

S ďalšími otázkami sa obracajte na svojho špecialistu na načúvacie prístroje.

2 VÁŠ NAČÚVACÍ PRÍSTROJ

2.1 Typ

Váše načúvacie prístroje sú načúvacie prístroje typu „za ucho“.

2.2 Technické charakteristiky

Model	Batéria		Zisk v dB (špičková hodnota)	Rozsah indikácie
	Veľkosť	Priemerná životnosť (zinok-vzduch) v h		
lewi S	13	100	67	mierna až ťažká nedoslýchavosť
risa S	13	100	67	mierna až ťažká nedoslýchavosť

Podrobné akustické údaje vášho načúvacieho prístroja sú špecifikované na osobitnom katalógovom liste. Tieto a ďalšie informácie získate od vášho špecialistu na načúvacie prístroje alebo na www.audifon.com.

2.3 Batérie

Pri uvádzaní načúvacích prístrojov do prevádzky najprv vložte batériu do priehradky na batériu.

Používajte výhradne batérie zinok-vzduch. Rešpektujte pokyny výrobcu na obale batérie. Presný typ batérie vášho načúvacieho prístroja nájdete v súhrnnej tabuľke.

Svoje načúvacie prístroje po použití vždy ihneď vypnite. Ak ich nebudete dlhšie používať, vyberte batériu, aby ste predišli poškodeniu.

2.3.1 Informácie k batérii

Na napájanie načúvacích prístrojov sa používa zinkovo-vzduchová batéria. Tento typ batérie sa aktivuje až keď kyslík prenikne do gombíkového článku cez vzduchové otvory a spustí chemickú reakciu. Pri výrobe sú vzduchové otvory utesnené ochrannou fóliou. Batéria tak zostane nepoužitá až kým ju neodlepíte a utesnená má dlhú životnosť. Po odstránení ochrannej fólie môže vniknúť kyslík a spustí sa chemická reakcia.

Dôležité varovné upozornenia

- ⚠ Nalepenie ochrannej pásky na batériu ktorú práve nepoužívate nepredíži jej životnosť.
- ⚠ Batérie skladujte pri izbovej teplote, vyvarujte sa skladovaniu na horúcich miestach a na miestach s vysokou vlhkosťou (napr. kúpeľne). Skladovanie v chlade nie je potrebné.
- ⚠ Nikdy neprenášajte batérie voľne vo vrecku nohavíc ani v peňaženke. Kovové predmety ako mince alebo kľúče môžu spôsobiť skrat.
- ⚠ Staré batérie môžu obsahovať látky alebo ťažké kovy, ktoré môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie. Staré batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Spotrebitelia sú povinní odovzdať batérie na vhodnom zbernom mieste v maloobchodnej predajni alebo v obci. Použitú batériu zlikvidujte v nádobách určených na tento účel u vášho špecialistu na načúvacie prístroje.

2.3.2 Signál vybitia batérie

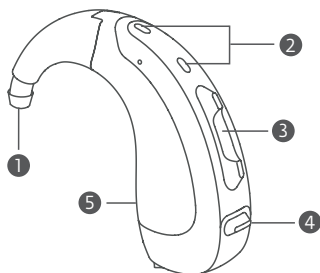
Zvukový signál oznamujúci vám skončenie životnosti batérie (približne 30 minút pred úplným vybitím batérie).

3 OVLÁDANIE – LEWI S, RISA S

3.1 Konštrukčné riešenie

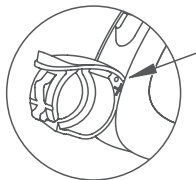
Načúvací prístroj sa skladá z nasledujúcich hlavných častí:

- 1 Háčik na ucho
- 2 Otvory mikrofónu
- 3 Multifunkčný kolískový prepínač
- 4 Priehradka na batériu/vypínač
- 5 Typový štítok



☞ Načúvacie prístroje majú označenia strany na kryte batérie modrá = ľavá, červená = pravá

☞ Vaše načúvacie prístroje sa môžu líšiť od ilustrácií.



3.2 Vloženie batérie



Vyberte batériu z obalu.

Ak má batéria ochrannú fóliu, odstráňte ochrannú fóliu a pred vložením počkajte niekoľko minút.



Nechtom opatrne otvorte priehradku na batériu za hranu, učenú na tento účel alebo stlačte vypínač ZAP/VYP na priehradke na batériu, kým nevyskočí, a vyklopte ju úplne von.

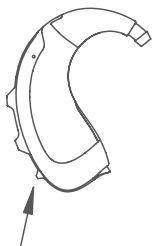
☞ Priehradku na batériu neotvárajte viac, ako ukazuje ilustrácia. Načúvací prístroj môže byť poškodený.



Nakoniec vložte batériu do priehradky na batériu. Dbajte, aby značka (+) na batérii zodpovedala značke (+) na priehradke na batériu.

⚠ **Upozornenie:** Batériu nezasúvajte do priehradky na batériu násilím. Ak sa batéria nedá zasunúť, skontrolujte, či je batéria správne vložená do priehradky na batériu a či je použitý správny typ batérie (pozri Kapitolu 2.2).

3.3 Vybratie batérie



Nechtom opatrne otvorte priehradku na batériu za hranu, učenú na tento účel alebo stlačte vypínač ZAP/VYP na priehradke na batériu, kým nevyskočí, a vyklopte ju úplne von.

Nakoniec vyberte batériu z priehradky na batériu.

☞ Priehradku na batériu neotvárajte viac, ako ukazuje ilustrácia v Kapitole 3.2. Načúvací prístroj môže byť poškodený.

3.4 Zapnutie a vypnutie načúvacieho prístroja

Vaše načúvacie prístroje sa zapínajú a vypínajú pomocou priehradky na batériu.

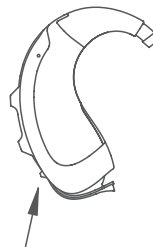


Zapnutie

Priehradku na batériu s vloženou batériou úplne zatvorte jej sklopením z polohy VYP do načúvacieho prístroja.

Priehradka na batériu pri zatvorení citeľne zaskočí.

Načúvacie prístroje sú teraz zapnuté. Po uplynutí prednastaveného časového oneskorenia a spúšťacej melódii je prvý program aktívny a načúvacie prístroje sú funkčné.



Vypnutie

Pre vypnutie načúvacieho prístroja otvorte batériové dvierka do prvej VYP polohy použitím ZAP/VYP vypínača.

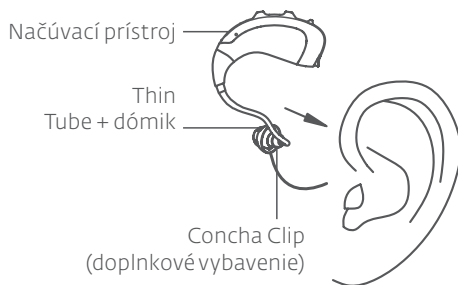
Ak načúvacie prístroje nebudete po dlhší čas používať, priehradku na batériu vyklopte úplne von a vyberte batériu.

Toto je poloha VYP.

3.5 Vloženie a vybratie načúvacieho prístroja

3.5.1 Vloženie s ThinTube

Načúvací prístroj zapnete úplným zatvorením priehradky na batériu.



Načúvací prístroj si založte za ucho.



Opatrne zasuňte hadičku s dómikom do zvukovodu. Jemne ho pootočte tak, aby pevne sedel.

Otvárajte a zatvárajte ústa, aby ste predišli vzniku vzduchovej bubliny v zvukovode.



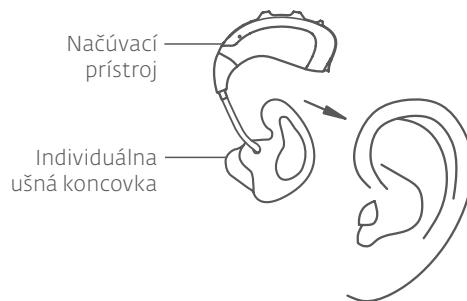
Doplnková podpera Concha clip pomáha zlepšiť osadenie v uchu. Pri umiestňovaní podpory Concha clip zľahka zohnite a opatrne ju vložte do ušnice.

⚠️ Pozor: Nebezpečenstvo úrazu!

Tenkú zvukovú hadičku noste vždy spolu s dómikom a dbajte, aby dómik pevne priliehala na hadičku.

3.5.2 Vloženie s individuálnou ušnou koncovkou

Načúvací prístroj zapnete úplným zatvorením priehradky na batériu.



Načúvací prístroj si založte za ucho.



Ušnú koncovku nasadzujte do ucha jemným otáčavým pohybom.

Hornou časťou ušnej koncovky pohybujte zľahka sem a tam, aby ste ju správne umiestnili.

3.5.3 Vyberanie načúvacieho prístroja

Načúvací prístroj zľahka zdvihnite spoza ušnice. Opatrne vytiahnite hadičku spolu s dómikom zo zvukovodu. Vypnite načúvací prístroj zatlačením priehradky na batériu do polohy VYP.

Varovanie: Nebezpečenstvo úrazu!

Vo veľmi zriedkavých prípadoch môže dómik pri vyberaní zostať v zvukovode. Ak by k tomu došlo, okamžite vyhľadajte svojho lekára alebo špecialistu na načúvacie prístroje. Nepokúšajte sa odstraňovať dómik svojpomocne.

3.6 Nastavenie hlasitosti a voľba programu

3.6.1 Automatické stranové vyváženie načúvacích

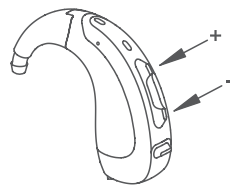
prístrojov

Ak vám špecialista na načúvacie prístroje nastavil dva načúvacie prístroje rovnakého typu, sú zosynchronizované ako jeden pár. Spoznáte to podľa toho, že po zapnutí vašich prístrojov sa identifikačná melódia spárovania prehrá v oboch načúvacích prístrojoch.

Po spáovaní načúvacích prístrojov sa aj do druhého prístroja zapíšu všetky nastavenia vykonané na prvom prístroji. Identifikačné tóny a melódie sa prehrávajú v oboch načúvacích prístrojoch s miernym oneskorením.

Ak sa spojenie preruší, nemusíte robiť nič. Prístroje sa po krátkom čase automaticky znova spárujú. Spoznáte to podľa toho, že po zapnutí vašich prístrojov sa identifikačná melódia spárovania prehrá v oboch načúvacích prístrojoch.

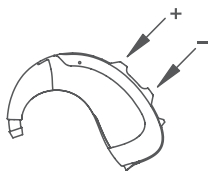
3.6.2 Multifunkčný kolískový prepínač



Načúvacie prístroje majú multifunkčný kolískový prepínač na reguláciu hlasitosti a výber z rôznych programov. Multifunkčný kolískový prepínač možno stlačiť a aktivovať na hornej (+) a spodnej (-) strane.

- ☐ **Volič hlasitosti**
Hlasitosť sa reguluje krátkym stláčaním multifunkčného prepínača na hornom alebo dolnom tlačidle (pozri tiež 3.6.3).
- ☐ **Volič programu**
Program sa prepína krátkym stláčaním multifunkčného kolískového prepínača na hornom alebo dolnom tlačidle (pozri tiež 3.6.4).
- ☐ **Kombinované ovládanie hlasitosti a výber programu**
Hlasitosť sa reguluje krátkym stláčaním multifunkčného prepínača na hornom alebo dolnom tlačidle, na zmenu programu podržte tlačidlo stlačené asi 1 sekundu (pozri aj 3.6.3 a 3.6.4).

3.6.3 Výber hlasitosti



Hlasitosť možno meniť po krokoch multifunkčným kolískovým prepínačom. Pri krátkom stlačení horného konca sa hlasitosť zvyšuje, pri krátkom stlačení spodného konca sa hlasitosť znižuje.

Po zapnutí majú prístroje hlasitosť naprogramovanú pre vás. Teraz môžete po krokoch zvyšovať alebo znižovať hlasitosť, pričom každé stlačenie klávesu sa potvrdzuje akusticky.

Po dosiahnutí hornej alebo dolnej hranice hlasitosti sa ozve jasný signál.

 Ovládanie hlasitosti a výber programu sú voliteľné funkcie. Individuálne nastavenie vám uskutoční špecialista na načúvacie prístroje.

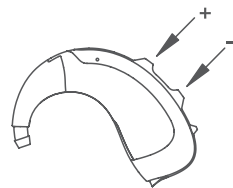
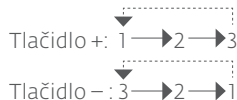
3.6.4 Výber posluchového programu

Multifunkčný kolískový prepínač

Váš špecialista na načúvacie prístroje spolu s vami prispôbil prístroj k rôznym posluchoвым situáciám a priradil ich určitým posluchoвым programom. Kolískovým prepínačom sa môžete prepínať medzi posluchoвыми programami.

Multifunkčný kolískový prepínač pritom držte stlačený až do akustickej signalizácie zmeny programu hlbokým tónom. Po uvoľnení multifunkčného kolískového prepínača sa ozve identifikačná melódia vybraného programu. Počet tónov pritom označuje číslo zvoleného programu. Posluchové situácie môžete prepínať v poradí nahor a nadol. Špecialista na načúvacie prístroje vám individuálne nastavil viaceré posluchové programy.

Schéma prepínania programu*:



 Ovládanie hlasitosti a výber programu sú voliteľné funkcie. Individuálne nastavenie vám uskutoční špecialista na načúvacie prístroje.

Posluchový program Popis nastavenia

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____

4 FUNKCIA TINNITUS

Kombinované načúvacie prístroje značky audifon sú efektívnou súčasťou terapie Tinnitus Retraining Therapy (TRT).

Máte tak k dispozícii prístroj umožňujúci zvyknúť si na šumenie v ušiach alebo na zvýšenú citlivosť uší, čo pomáha pri korekcii porúch funkcie audiologického systému a kompenzácii tinnitusu, resp. pri zlepšovaní stavu hyperakúzie.

Váš ošetrojúci lekár spolu s vami prispôbil tieto kombinované načúvacie prístroje podľa vašej individuálnej posluchovej situácie.

Prevádzka prístrojov s aktivovaným modulom tinnitus sa opisuje v kapitole 3 tohto návodu na obsluhu.

5 BEZDRÔTOVÁ FUNKČNOSŤ/ KONEKTIVITA BLUETOOTH

5.1 Použitie načúvacích prístrojov s iOS zariadeniami

5.1.1 Párovanie načúvacích prístrojov s iOS zariadeniami (napr. iPhone)

Aby ste mohli ovládať načúvacie prístroje zariadením iOS, musíte ich s prístrojom iOS spárovať. Takto načúvacie pomôcky a zariadenie iOS spolu komunikujú. Načúvacie prístroje úspešne spárujete, ak budete postupovať podľa týchto pokynov.

1. Ťuknite na ikonu Nastavenie na prístroji iOS.
2. V ponuke Nastavenia prejdite na: Prístupnosť → Načúvacie prístroje v kategórii Sluch.
3. Ak je funkcia Bluetooth deaktivovaná, aktivujte Bluetooth. Kým zariadenie iOS hľadá načúvací prístroj, otvorte a zatvorte priehradku na batérie vašich načúvacích prístrojov (prestavíte ich tak do režimu párovania).
4. Pod zobrazenými prístrojmi sa objaví názov vášho načúvacieho prístroja, vytvorený na základe vášho mena. Ak sa tak nestane do 5–7 sekúnd, kliknite na ľavý horný okraj pre návrat do <Prístupnosť a znovu otvorte <Načúvacie prístroje.
5. Po zobrazení vašich načúvacích prístrojov ich vyberte z ponuky na výber, aby sa tieto prístroje spárovali so zariadením iOS.

6. Ak nosíte dva načúvacie prístroje, zobrazia sa dve párovacie výzvy – po jednej pre každý načúvací prístroj. Vyberte: Spárovať, aby sa definitívne prepojili. Obe výzvy sa môžu zobraziť s niekoľkosekundovým oneskorením.

7. Párovanie je teraz dokončené.

5.1.2 Ovládanie načúvacích prístrojov iOS zariadením (napr. iPhone)

Načúvací prístroj Made-for-iPhone je navrhnutý tak, aby fungoval s iPhone, iPad alebo iPod touch.

Ak chcete načúvací prístroj ovládať zariadením iOS, spárujte načúvací prístroj podľa opisu v kapitole 5.1.

Načúvacie prístroje sa zariadením iOS môžu ovládať dvoma spôsobmi:

1. Cez ponuku Načúvacie pomôcky.
2. Cez ponuku Rýchle spustenie zariadenia iOS.

V oboch ponukách je prístupné nastavenie

1. Hlasitosti mikrofónu.
2. Požadovaného posluchového programu.
3. Funkcie aktívneho počúvania cez zariadenie iOS - zvuk z mikrofónu zariadenia iOS sa odosiela priamo do vašich načúvacích prístrojov.

5.1.3 Ovládanie cez ponuku Načúvacie prístroje

Prejdite do ponuky Načúvacie prístroje.

Tú nájdete pod:

Nastavenia

→ **Prístupnosť**

→ **Načúvacie prístroje**

Tu sú zobrazené vaše pripojené načúvacie prístroje. Vyberte pripojené načúvacie prístroje cez Pripojené, aby ste sa dostali do nastavení načúvacích prístrojov.

5.1.4 Ovládanie cez ponuku Rýchle spustenie

Stlačte tlačidlo Domov trikrát po sebe.

Otvorí sa ponuka Načúvacie pomôcky.

Ak potrebujete pomoc pri párovaní alebo používaní zariadenia iOS s načúvacím prístrojom, obráťte sa na vášho špecialistu na načúvacie prístroje.

O ďalších ovládacích funkciách bezplatnej aplikácie sa informujte u svojho špecialistu na prístroje.

5.2 Párovanie načúvacích prístrojov s Android zariadením

Aby ste mohli ovládať načúvacie prístroje Android zariadením, musíte ich s Android zariadením spárovať. Načúvacie prístroje a zariadenie Android tak spolu komunikujú. Načúvacie prístroje úspešne spárujete, ak budete postupovať podľa týchto pokynov.

1. Ťknite na ikonu Nastavenie.
2. Vyberte Bluetooth.
3. Zmeňte nastavenie na Zap, ak bol Bluetooth vypnutý. Otvorte a zatvorte priehradku batérie načúvacích prístrojov. Načúvacie prístroje tak prepnete do režimu Párovanie.
4. V zozname Spárované prístroje uvidíte svoje krstné meno, nasledované Hearing Aid, ak boli detegované načúvacie prístroje. Ak sa meno nezobrazí behom 5-7 sekúnd v zozname spárovaných prístrojov, v ľavom hornom rohu ťknite na ikonu Zjednodušenie ovládania a potom na Načúvacie prístroje.
5. V zozname sa objaví raz pravý a raz ľavý načúvací prístroj. Na obe položky zoznamu sa musí ťknúť, aby sa spárovali.
6. Párovanie je dokončené.

5.3 Odpojovanie načúvacích prístrojov

Spárovanie vašich načúvacích prístrojov so smartfónom a MULTISTREAMER PRO môžete odstrániť z načúvacích prístrojov. Môže to byť potrebné, ak načúvacie prístroje chcete spárovať s novým príslušenstvom. Postupujte takto:

1. Zapnite načúvacie prístroje.
2. Multifunkčný kolískový prepínač stlačte na 5 sekúnd nadol
Melódia potvrdí odstránenie Spárovania.
3. Odstráňte teraz spárovanie aj z ponuky vášho smartfónu.
4. Jedným vypnutím a opätovným zapnutím môžete načúvacie prístroje v priebehu 180 sekúnd znova spárovať.

5.4 Používanie načúvacích prístrojov s MULTISTREAMER PRO

Ak načúvacie pomôcky chcete používať na počúvanie bez použitia rúk (handsfree), s televízorom a inými zariadeniami s výstupom AUX, môžete si u špecialistu na načúvacie prístroje zakúpiť príslušenstvo MULTISTREAMER PRO.

5.4.1 Párovanie načúvacích prístrojov s MULTISTREAMER PRO

Pri kúpe MULTISTREAMER PRO u vášho špecialistu na načúvacie prístroje ste spolu prepojili svoje načúvacie prístroje s MULTISTREAMER PRO. Tým je inicializácia prepojenia dokončená.

Odteraz sa vaše načúvacie prístroje automaticky prepoja s vašim MULTISTREAMER PRO. Dosiahnete to tak, že najprv zapnete iba MULTI-STREAMER PRO a potom (do 180 sekúnd) načúvací prístroj/prístroje.

5.4.2 Spárujte váš smartfón s MULTISTREAMER PRO

Zapnite MULTISTREAMER PRO. Potom stlačte multifunkčné tlačidlo na 5 sekúnd. LED sa z červenej farby zmení na blikajúcu modrú. Aktualizujte ponuku Bluetooth v smartfóne. MULTISTREAMER PRO sa zobrazí vo výbere. Vyberte zariadenie a zvolte Spárovať. MULTISTREAMER PRO sa spáruje s vašim smartfónom.

Ďalšie ovládacie funkcie nájdete v návode na použitie MULTISTREAMER PRO, priložanom k vášmu MULTISTREAMER PRO.

5.5 Letový režim

Pri nástupe do lietadla alebo vstupe do oblastí, kde je zakázané vysielanie rádiových signálov, musíte vypnúť bezdrôtové funkcie vašich elektronických prístrojov.



Načúvacie prístroje preto prepnete do letového režimu a v prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaný personál.

Letový režim načúvacích prístrojov zapnete stlačením multifunkčného kolískového prepínača nahor na 5 sekúnd. Všetky bezdrôtové funkcie načúvacích prístrojov sú teraz vypnuté.

Jedným vypnutím a zapnutím načúvacích prístrojov sa všetky funkcie znova aktivujú.

6 PRÍSLUŠENSTVO

Načúvacie prístroje typových radov lewi a risa majú nasledujúce príslušenstvo, ktoré môžete získať od špecialistu na načúvacie prístroje. Aplikáciu audifon si môžete zadarmo prevziať z príslušných platforiem. S prosbou o ďalšie informácie sa obráťte na špecialistu na načúvacie prístroje.

Príslušenstvo	Opis
Aplikácia audifon	Aplikácia pre smartfón na diaľkové ovládanie načúvacích prístrojov
MUTISTREAMER PRO	Zvukový strímer na rozšírenie funkcií načúvacích prístrojov
UniTip Soundshell	Individuálny ušný adaptér pre načúvacie prístroje
Dómiky UniTip	Univerzálne koncovky určené na použitie s načúvacími prístrojmi
UniTip ThinTube Tenká	Hadička určená pre načúvacie prístroje pri ľahkej až stredne ťažkej strate sluchu
Spona Concha	Fixuje slúchadlovú jednotku UniTip v zvukovode
Filter CeruStop	Malý filter, ktorý chráni ThinTubes pred upchatím a musí sa pravidelne vymieňať
Softvér audifit od verzie 5.8	Prispôbovací softvér, ktorý používa špecialista na načúvacie prístroje pri nastavovaní načúvacích prístrojov pre vás

Načúvacie prístroje typových radov lewi a risa sú kompatibilné s bežnými smartfónmi, ktoré majú Bluetooth od Verzie 4.0. Niekedy môže byť potrebné príslušenstvo MULTISTREAMER PRO na prenos zvuku (napr. smartfóny s operačným systémom Android).

Zoznam smartfónov, tabletov atď. kompatibilných s načúvacími prístrojmi typových radov lewi a risa a aplikáciou audifon nájdete na:

www.audifon.com

7 POKYNY NA OŠETROVANIE

7.1 Všeobecné informácie

Načúvacie prístroje audifon kompenzujú vašu stratu sluchu a vašu kvalitu života. Aby sme zaručili dlhodobú bezchybnú funkciu načúvacích prístrojov a tým aj radosť z posluchu, spoločnosť audifon ponúka špeciálne prostriedky na starostlivosť, zaručujúce optimálne čistenie načúvacích prístrojov.

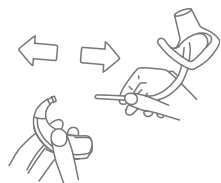
Chráňte svoje načúvacie prístroje pred vlhkosťou (napr. sprchou, potom, dažďom). Pred použitím laku na vlasy a podobnej kozmetiky načúvacie prístroje vyberte z ucha.

Odporúča sa tiež každodenná starostlivosť o načúvacie prístroje, pretože prístroje sú aj pri starostlivom a vzornom používaní vystavené účinkom vlhkosti a prachu. Nezáleží na tom, ktorý typ načúvacieho prístroja používate. Každý je v bezprostrednom kontakte s vašou pokožkou. Tvorba potu tak môže spôsobiť dlhodobé poškodenie načúvacieho prístroja, ak sa nebude denne vysušovať. Načúvacie prístroje za ucho majú povlak z vodoodpudivej vrstvy na predchádzanie poškodeniu vlhkosťou.

Osadením načúvacieho prístroja alebo ušnej koncovky do zvukovodu bude vždy dochádzať k znečisteniu cerumenom (ušným mazom). Preto sa odporúča pravidelné čistenie. Načúvacie prístroje nečistite vlhkou handričkou. Použite suchú, mäkkú handričku.

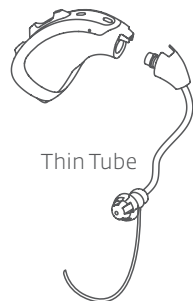
Ak váš načúvací prístroj nefunguje správne napriek pravidelnej starostlivosti, vyhľadajte špecialistu na načúvacie prístroje. Nikdy sa nepokúšajte opraviť načúvací prístroj svojpomocne.

7.2 Čistenie



Ušný adaptér

Pred čistením ušného adaptéra musíte stiahnuť z háčika na ucho adaptér a ohybné plastové hadičky, ktoré sú s ním pevne spojené. Na čistenie ušných adaptérov používajte len odporúčané čistiace prostriedky.



Thin Tube

U načúvacích prístrojov s tenkou zvukovou hadičkou sa skrutkový spoj medzi hadičkou a načúvacím prístrojom dá rozpojiť. Dómik sa pred čistením stiahne.

7.3 Sušenie načúvacích prístrojov

Po každodennom použití a najmä po čistení sa načúvacie prístroje musia vysušiť. Šetrné vysušovanie načúvacích prístrojov významne predlžuje ich životnosť. Môžete postupovať dvoma rôznymi spôsobmi. Ak vlastníte sušiacu stanicu audifon typu dry star UV 2 alebo dry go, používajte ich na sušenie. Rešpektujte ďalšie podrobnosti uvedené v návode daného výrobku. Alternatívne môžete načúvacie prístroje vysušiť v sušiacej vaničke audifon pro care použitím sušiacej kapsle audifon.

dry star UV 2

Vďaka konštantnej cirkulácii stabilne teplého vzduchu vnútri prístroja vysuší audifon dry star UV 2 vaše prístroje šetrne a udržateľne.

Audifon dry star UV 2 pracuje plne automaticky s extrémne nízkym prúdovým odberom a po ukončení sušiaceho programu sa samočinne vypne. Sušiacia stanica sa ovláda jediným senzorovým tlačidlom.



dry go

Audifon dry go je ideálne riešenie na sušenie vašich prístrojov na cestách. Po pripojení napr. do USB portu notebooku sa program sušenia dá jednoducho spustiť stlačením jediného tlačidla. Prúdenie teplého vzduchu vo vnútri audifon Dry Go prístroje spoľahlivo vysuší. Po skončení programu sa sušiacia stanica automaticky vypne.



8 PORADCA PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV

Ak pri používaní načúvacích prístrojov vzniknú poruchy, nemusí to ešte znamenať chybu načúvacích prístrojov. Skontrolujte preto vždy najprv príslušný načúvací prístroj a uistite sa že:

- je načúvací prístroj zapnutý (pozri „Zapínanie a vypínanie“, Kapitola 3.3), Kapitola 3.4),
- batérie nie sú čiastočne alebo úplne vybité,
- regulátor hlasitosti nie je v minimálnej polohe (prípadne mierne zvýšte hlasitosť),
- je nastavený správny program (prípadne prepnite program),
- nie je externý reproduktor alebo cerumenová ochrana upchaná

Ak takto poruchu neodstránite, obráťte sa na špecialistu na načúvacie prístroje. Rád vám pomôže.

ⓘ **Upozornenie: Poruchy!**

Napriek konštrukcii spĺňajúcej požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu môže dochádzať k rušeniu inými elektrickými prístrojmi. V takomto prípade zvýšte vzdialenosť od zdroja rušenia.

9 BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

9.1 Dôležité varovné upozornenia

⚠ **Varovanie: Nebezpečenstvo zadusení!**

Hrozí riziko prehltnutia batérií, načúvacích prístrojov a ďalších drobných dielov. Príslušné diely uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 36 mesiacov, duševne postihnutých osôb a domácich zvierat.

Ak batériu, načúvací prístroj alebo iné drobné diely omylom prehltnete, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ **Varovanie: Nebezpečenstvo úrazu!**

Vo veľmi zriedkavých prípadoch môže dómik pri vyberaní zostať v zvukovode. Ak by k tomu došlo, okamžite vyhľadajte svojho lekára alebo špecialistu na načúvacie prístroje. Nepokúšajte sa odstraňovať kupolu svojpomocne.

⚠ **Varovanie: Poškodenie sluchu!**

Maximálna hlasitosť funkcie Tinnitus sa pohybuje v rozsahu, ktorý podľa predpisov o Bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci (OSHA) môže spôsobiť stratu sluchu. Kombinovaný prístroj Tinnitus sa nesmie používať dlhšie, ako osem (8) hodín, pri hlasitosti nižšej ako 90 dB SPL. Pri vyššej hladine akustického tlaku prístroj nesmie byť osadený dlhšie ako dve (2) hodiny denne. Kombinovaný prístroj Tinnitus sa za žiadnych okolností nesmie používať pri hlasitosti nepríjemnej pre používateľa.

⚠ **Varovanie: Nebezpečenstvo výbuchu!**

Načúvacie prístroje nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu (napr. v banských alebo priemyselných objektoch s nebezpečenstvom výbuchu).

Varovanie: Nebezpečenstvo úrazu!

Načúvacie prístroje sú individuálne prispôsobené strate sluchu ich nositeľa, preto ich nesmú nosiť iné osoby.

Ak načúvací prístroj nosí iná osoba, môže jej to spôsobiť poškodenie sluchu!

Varovanie: Nebezpečenstvo úrazu!

Používajte iba originálny spotrebný materiál (dómiky, hadičky a pod.) a príslušenstvo. Svojevoľné zmeny alebo úpravy, ktoré neboli výslovne povolené, môžu v najhorších prípadoch spôsobiť poranenia.

Varovanie: Rušenie aktívnych i neaktívnych implantátov!

Ak máte aktívny alebo neaktívny implantát (napr. defibrilátor, kardiostimulátor), postupujte podľa pokynov výrobcu pre tento implantát, pokiaľ ide o používanie mobilných prístrojov. Ak dôjde k poruche, načúvací prístroj prestaňte používať a poraďte sa s lekárom alebo výrobcou implantátu.

Ak máte aktívny mozgový implantát, požiadajte lekára alebo výrobcu implantátu o vyhodnotenie rizika.

Varovanie: Nebezpečenstvo úrazu!

Tenktú hadičku noste vždy spolu so slúchadlom a dbajte, aby slúchadlo pevne priliehalo na hadičku.

Varovanie: Rádiové spojenia v miestnostiach

Pred nadviazaním rádiových spojení s načúvacími prístrojmi sa musí skontrolovať, či nie je v priestore/okolí obmedzené používanie rádiových spojení.

9.2 Informácie o bezpečnosti výrobku

Upozornenie: Kontraindikácie

V obzvlášť závažných prípadoch psychotických ochorení, porúch inteligencie, pri chronickej supurácii stredného ucha, kožných ochorení v ušnej oblasti a pri malformáciách zvukovodu sa rozhodne neodporúča používať načúvacie prístroje. V prípade pochybností sa pred ďalším používaním načúvacích prístrojov poraďte s otorinolaryngológom.

Upozornenie: Poškodenie načúvacieho prístroja!

Načúvacie prístroje sú citlivé na nárazy. Preto sa vystríhajte silným otrasom (napr. pri páde).

Upozornenie: Zmeny na prístroji

Žiadne zmeny na načúvacích prístrojoch nie sú dovolené, pokiaľ ich nerobí priamo výrobca.

Upozornenie: Poškodenie načúvacieho prístroja!

Aby ste predišli poškodeniu načúvacích prístrojov, nenoste ich v nasledujúcich situáciách:

- pri plávaní, pod sprchou, vo vani
- pri umývaní alebo sušení vlasov
- pri použití laku na vlasy, parfému, vody po holení alebo telového krému
- pri vysokofrekvenčných terapiách
- za horúčavý alebo silného dažďa

Ak by bol načúvací prístroj navlhnutý, vyberte batériu a načúvací prístroj vysušte v sušiacom púzdre podľa špecifikácie výrobcu. Prístroj za žiadnych okolností nevysušujte v mikrovlnke.

- ❗ **Upozornenie: Poškodenie načúvacieho prístroja!**
Batériu nezasúvajte do priehradky na batériu násilím. Ak sa batéria nedá zasunúť, skontrolujte, či je batéria správne vložená do priehradky na batériu a či je použitý správny typ batérie.
- ❗ **Upozornenie: Vytečené batérie môžu váš načúvací prístroj poškodiť!**
Ak svoj načúvací prístroj dlhší čas nenosíte, vyberte batériu, aby ste predĺžili jej životnosť a aby nedošlo k vytečeniu, čím predídete korózii kontaktov batérie.
- ❗ **Upozornenie: Silné žiarenie môže poškodiť načúvacie prístroje!**
Načúvacie prístroje si vyberte, ak máte absolvovať vyšetrenie CT alebo MRT, prípadne iné vyšetrenie založené na magnetickom poli alebo ožarovaní.
- ❗ **Upozornenie: Poškodenie načúvacieho prístroja!**
Načúvací prístroj nikdy nenechávajte ležať na slnku, na otvorenom plameni alebo v horúcom automobile. V opačnom prípade hrozí poškodenie načúvacích prístrojov.
- ❗ **Upozornenie: Poškodenie načúvacieho prístroja!**
Nikdy sa nepokúšajte svojpomocne meniť tvar vášho načúvacieho prístroja ani hadičky. V opačnom prípade hrozí poškodenie načúvacích prístrojov.
- ❗ **Upozornenie: Funkčné poruchy!**
Napriek konštrukcii vyhovujúcej požiadavkám na elektromagnetickú odolnosť môže dochádzať k rušeniu inými elektrickými zariadeniami. V tomto prípade zvýšte vzdialenosť od zdroja rušenia.

- ❗ **Upozornenie: Rušenie elektronických zariadení!**
Ak sa zdržiavate v prostredí, kde je použitie elektronických alebo bezdrôtových prístrojov obmedzené, skontrolujte, či vaše načúvacie prístroje musia byť vypnuté.
- ❗ **Upozornenie: Vek používateľa!**
Tieto načúvacie prístroje nie sú vhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov.
- ❗ **Upozornenie: Hlásenie závažných incidentov**
Všetky závažné incidenty v súvislosti s týmto výrobkom musia byť nahlásené výrobcovi a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom má trvalý pobyt používateľ alebo pacient.

10 NEŽIADUCE ÚČINKY

Pri spozorovaní nasledujúcich nežiaducich účinkov ihneď vyhľadajte lekársku pomoc:

- Pocit cudzieho telesa
- Nahromadenie cerumenu (ušného mazu)
- Podráždenie pokožky
- Závrat
- Vracanie
- Bolesť hlavy
- Bolesť v uchu alebo za uchom
- Subjektívne zhoršenie sluchu alebo zosilnené vnímanie tinnitusu

11 PODMIENKY PREVÁDZKY

- Relatívna vlhkosť vzduchu od 10 % do 90 %
- Prevádzková teplota od 0 °C do 40 °C
- Tlak vzduchu od 500 hPa do 1100 hPa

12 PODMIENKY PREPRAVY A SKLADOVANIA

- Relatívna vlhkosť vzduchu od 10 % do 60 %
- Skladovacia teplota od -20 °C do +60 °C
- Dlhšie doby skladovania bez vloženej batérie
- Skladovanie mimo magnetických polí

13 EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA

Staré načúvacie prístroje a batérie sa nesmú likvidovať ako domáci odpad. Svoje staré načúvacie prístroje a batérie vráťte špecialistovi na načúvacie prístroje na ekologickú likvidáciu. Je to vaše kontaktné miesto v rámci reťazca recyklácie elektronického šrotu.



14 ĎALŠIE INFORMÁCIE

Vyhlásenia o zhode ES

Spoločnosť audifon týmto vyhlasuje, že načúvacie prístroje lewi S a risa S sú v zhode s nasledujúcimi smernicami:
93/42/EHS O zdravotníckych výrobkoch
2011/65/ES Smernica O obmedzení používania určitých
nebezpečných látok v elektrických a elektronických
zariadeniach.

Smernica 2014/53/ES o harmonizácii právnych predpisov
členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových
a telekomunikačných zariadení

Vyhlásenia o zhode sú k dispozícii na nahliadnutie na adrese

audifon GmbH & Co. KG
Werner-von-Siemens-Straße 2
99625 Kölleda
a na **www.audifon.com**

15 SERVIS

Načúvací prístroj dajte pravidelne skontrolovať
špecialistovi na načúvacie prístroje.

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

Dátum

Špecialista na načúvacie prístroje

16 REGISTER IKON



Poukazuje na situáciu, ktorá môže viesť až k závažným, miernym alebo drobným poraneniam



Označuje možné vecné škody



Dodatočné informácie na lepšie pochopenie



Výrobca prístroja



Prístroj nezneškodňujte ako komunálny odpad



Prečítajte si a dodržiavajte pokyny v návode na obsluhu. Obsahuje dôležité varovné upozornenia a informácie o preventívnych opatreniach



Obmedzenie vlhkosti vzduchu



Teplotné obmedzenie



Ide o zdravotnícky výrobok



Číslo výrobku



Výrobné číslo



Číslo šarže

ZÁRUČNÝ LIST

Vybrali ste si načúvaci prístroj značky audifon najvyššej kvality.

Špecialisti na načúvacie prístroje vám poskytujú na naše načúvacie prístroje 24-mesačnú záruku od dátumu zakúpenia (vystavenia faktúry). Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na batérie, chemické alebo elektrochemické účinky, opotrebenie a mechanické poškodenia spôsobené neodborným zaobchádzaním. Platnosť záruky zaniká, ak zmeny alebo neodborné opravy uskutočníte svojpomocne alebo ich zveríte iným neoprávneným osobám. Preto striktnie rešpektujte zásady bezpečnosti a starostlivosti. Ako doklad o záruke predložte potvrdenie o nákupe, na ktorom musí byť jasne uvedený dátum nákupu a výrobné číslo. Záručné plnenia nemajú za následok predĺženie záručnej lehoty ani počítanie záručnej lehoty na načúvaci prístroj znova od začiatku. Záručná lehota na vstavané náhradné diely uplynie súčasne so záručnou lehotou na celý načúvaci prístroj.

 Záručná lehota na vstavané náhradné diely uplynie súčasne so záručnou lehotou na celý načúvaci prístroj.

Typ načúvacieho prístroja

Dátum predaja

Váš špecialista na načúvacie prístroje

Podpis

Pečiatka:

Meno _____

Ulica a č. _____

PSČ, miesto _____

Telefón _____

Dátum vydania _____

R

Typ _____ Strana _____

Výrobné číslo _____

Záruka _____ Typ batérie _____

L'

Typ _____ Strana _____

Výrobné číslo _____

Záruka _____ Typ batérie _____

audifon



Výrobca

audifon GmbH & Co. KG
Werner-von-Siemens-Straße 2
99625 Kölleda
Nemecko

Telefón +49-3635-4056-590
Fax +49-3635-4056-589
contact@audifon.com

Distribútor, záručný a pozáručný servis

AUDIOFON s.r.o
Kapitána Jaroša 3A
974 11 Banská Bystrica,
Slovensko

Telefón: 048/ 414 27 12
bb@audiofon.sk

www.audiofon.sk

www.audifon.com

CE 0297

High-tech
made in Germany